

La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2:

Figueres, 16 de juny de 1934

Preu: 15 cts.- N.º 1549

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5
TELÉFON N.º 137
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:
Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

FIGUERES

Telèfon 131



Una Perruqueria
de renom

Jacques i Remei

Angel Guimerà, 2 ::: Telèfon, 261

FIGUERES

Dotzenes de permanents
fetes diàriament són la
millor garantia.

P. S. F.
(permanents sense fil)
(doncs sense electricitat)

Unica casa que posseeix
l'aparell que revoluciona
la tècnica
de la Permanent

Un bon remei.

El millor remei per tal de que les robes de vestir no s'arnin, consisteix en guardar-les ben netes. La suor, la pols i d'altres taques a la roba, és el que cria el germen de l'arna.

La Tintoreria Ibèrica

amb el nou procediment de rentats a vapor sec, destrueix els germens que podria haver-hi en les robes.

Casa especialitzada en els nous colors de moda.

Pujada a l'Església, 2

FIGUERES



Maquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUïDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

L. LUIS GIFFRE

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

Gran Cafè "Excelsior"

servei de Cafè Exprés,
de qualitat immillorable.

Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

—Es ven Piano-Pianola
Americà,

amb 120 rotllos.

Raó en aquesta Administració.

CLINICA DENTAL

Vila Sabater

Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de
malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí;

Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;

Dentadures pel modern mètode anatómic

H O R E S G R E U S

Fragments del discurs pronunciat pel nostre Diputat i President de Lliga Catalana, En Raimond D'Abadal, al Parlament Català en la memorable sessió del dia 12.

Un Tribunal establert per la Constitució de la República espanyola, un Tribunal establert i confirmat en l'Estatut de Catalunya, ha resolt una qüestió que li ha estat presentada, i el Tribunal ha dictat la seva sentència. A què examinar-la? Bona? Dolenta? Amb falles? Sense falles? Jo no ho sé, ni puc saber-ho. Jo el que sé és que és un Tribunal al qual la Constitució de la República espanyola ha donat una competència determinada, i que l'Estatut ha acceptat aquesta competència. No solament, senyors Diputats, l'ha acceptat l'Estatut de Catalunya i constitueix un engranatge de totes les institucions constitucionals d'Espanya, sinó que, molt encertadament, el Govern de la Generalitat, en nomenar el seu Comissari de Competències perquè anés a defensar el criteri de la Generalitat dintre d'aquest Tribunal de Garanties Constitucionals, ha acceptat la seva competència i, implícitament i prèviament, ha acceptat les sentències que aquest Tribunal dictés. És que per ventura, quan dintre dels litigis judicials, ve una sentència en contra d'allò que hom creu justícia—i ens hi hem trobat tots els que hem exercit la carrera i tots els litigants—, és possible resistir allò que és la interpretació i l'aplicació del Dret, per tal com els Tribunals són, precisament, per a resoldre els conflictes que hi hagi en coses de Dret? Gravíssim és, senyors Diputats, resistir per part dels particulars la sentència d'un Tribunal, però més greu és, més greu seria, que aquesta resistència es fes per part d'un poble. Els Estats de plena sobirania, senyors Diputats, accepten i acaten les resolucions del Tribunal Internacional, perquè aleshores ell mateix es sortiria de dintre dels conceptes dels Estats civilitzats.

Però penseu bé, penseu bé la resolució que en el dia d'avui s'ha de prendre. És la constitució de la República la que estableix el Tribunal de Garanties, i la que li dona la competència. És el nostre Estatut el que estableix aquesta mateixa competència del Tribunal de Garanties. Ara bé: el rebutjar una resolució d'aquest Tribunal de Garanties que està fonamentat en la Constitució i en l'Estatut, és un atac a la Constitució de la República, i és un atac a l'Estatut de Catalunya.

Dissortadament, ho reconeixereu tots; ho sabem i ho veiem amb pena. Lluitant tots els Diputats de les Constituents quan s'anava formulant l'Estatut de Catalunya, aquest Estatut, a més d'ésser raquític pel que Catalunya vol i pel que Catalunya mereix, té una falla molt gran, que és la falla que presenten les confusions a què aquest Estatut dona lloc, i aquestes confusions són les que poden donar lloc a aquestes lluites de competència; i davant d'aquestes lluites de competència, perquè indubtablement, indubtablement, que vindran altres vegades en què s'haurà d'imposar la qüestió de veure si té raó el Govern de la República espanyola o si té raó el Govern autonòmic de Catalunya, penseu el que pot significar que en el dia d'avui sigui el Parlament de Catalunya el que estableixi el camí de resistència a la resolució del Tribunal de Garanties Constitucionals, que, dissortadament, si aquest camí de resistència era seguit per altres institucions diferents de la del Govern autonòmic de Catalunya. Ah!, aleshores, perillaria molt la nostra autonomia, la nostra autonomia moriria i moriria a conseqüència d'aquest mateix camí de resistència que nosaltres li hauríem ensenyat.

Entenc que per molta gravetat que tingui la sentència que ha pronunciat el Tribunal de Garanties Constitucionals, la verdadera gravetat del cas és la resolució que es prengui en aquest moment. Vegiu els senyors Diputats, vegi l'Honorable senyor President de la Generalitat, de no equivocar el camí que si s'equivocava el camí podríem ésser nosaltres aquells a qui s'ens digués un dia responsables del que representés el dia de demà les pèrdues que nosaltres tinguéssim en la nostra autonomia. I aquesta responsabilitat és la que voldríem que vosaltres penséssiu i que, meditant-ho bé, veiéssiu que els camins de la resistència no són els bons camins per a arribar el dia de demà a la perfecta conservació i perfeccionament de la nostra autonomia.

Per això, nosaltres ara com sempre, per la defensa de l'Estatut i per la defensa de l'autonomia de Catalunya estem sempre disposats a fer tot el que calgui en el lloc que sigui com ho varem fer al costat vostre dintre de les Constituents.

Penseu que la nostra autonomia no és solament aquest punt que ara discutim. Penseu que en la nostra autonomia hi ha moltes altres coses a defensar, hi ha moltes altres coses a implantar. Penseu que hi ha qüestions importantíssimes, com són les de les finances i de l'ensenyament català i de l'administració de Justícia.

Les flors del Parc-Bosc

El Parc-Bosc, aquest bell i perfumat indret de Figueres, avui ja podem dir en plena, en exuberant producció, on entre els salutífers pins d'agulles maragdines i d'altres arbres de fullatge brillant i simpàtic, hi creixen i s'hi entrelliguen els gais rosers d'enredadera, com també puguen sanitosos i esbelta els rosers arbre i ben atapeïts els matolls, els quals rosers ofrenen a la mirada de tothom aquelles roses magnífiques i multicolors, així com també és veu embellit i odorat per altres diverses flors de formes capricioses i de perfums variats, ens ha suggerit l'idea de parlar amb un íntim amic del plorat Pepito Pichot per tal de que ens dignés quelcom del pensament del creador d'aquest Parc-Bosc.

L'amic ens ha donat abundantíssims detalls, amb un entusiasme que el volem creure empeltat del que sentia Pichot a favor de la seva obra.

Entre les moltes coses que ens ha dit, hem hagut de fixar-nos més en una, per ésser d'actualitat i a l'ensem molt altruista.

Pepito Pichot tot planejant—diu l'amic—

la plantació d'arbres i plantes, rosers sobretot, dels quals ja saben que n'era un veritable amant, deia: aquests rosers ja els veig crescuts i en plena producció els quals donaran un sens fi de roses flairoses amb la qual flor tothom hi està encariyat; doncs, bé, quan això sia, hem de procurar que l'Ajuntament s'hi fixi i vegi que aquests rosers poden donar una gran utilitat, junt amb altres flors que amb el temps poden sorgir, les quals s'han de procurar de vendre a la Rambla i el seu import cèdir-lo a la Mendicitat.

Ja veieu—segueix dient l'amic—com en Pichot preveia el reeiximent d'aquells rosers i com pensant amb els necessitats, ja veia tota la flora del Parc duta a la Rambla i als afectonats a les flors adquirir-les i així veia creixer amb la valor del que es venia els ingressos de la caixa de la Mendicitat i el remerciament dels favorecuts per aquesta noble entitat.

Ara, no cal sinó interessar el nostre Municipi per tal de que estudiï la cosa i veure la manera de donar efectivitat o realització al pensament humanitari, com ho eren tots els seus, del nostre Pichot.

ANGEL TRÉMOLS

Encara el dramàtic sàinet

La nostra contesta a «Empordà Federal»

Precedida de les signatures de tot un Comissari de la Generalitat i de tot un Alcalde de Figueres, la Redacció en ple d'«Empordà Federal» adreça una lletra desclosa als «Honorables — ara ja són honorables — consellers i a tots els dignes — ara ja són dignes — ciutadans que militen o simpatitzen amb Lliga Catalana; i al director de LA VEU DE L'EMPORDÀ». Aquesta lletra és amb motiu de la censura que públicament hem hagut de fer d'actes públics, notoris i provats del senyor Deulofeu, redactor i editorialista del confrare i no sabem entendre com, essent aquest el motiu determinant de la lletra, s'ha d'apel·lar a la minoria de Lliga Catalana—mai s'ha fet al·lusió al senyor Deulofeu conseller—i als adherents d'aquesta política—completament al marge de la qüestió—Si no es volia fer una diversió estratègica, com tot sembla, bastava que la lletra anés dirigida a nosaltres, ja que periodística era la disputa i tot prenia peu d'un article, insultador per a nosaltres, aparegut a «Empordà Federal», amb la falsa signatura de Ll. C. M. alumne de cinquè curs, que atribuïrem amb més o menys fonament al senyor Deulofeu sense que, malgrat la negativa d'aquest, hagi aparegut el vertader autor que salvés al seu company del mal pas en que es trobava.

La nostra resposta ha d'ésser, com sempre, molt clara i terminant:

Primer.—Amb la col·lecció de LA VEU DE L'EMPORDÀ i d'«Empordà Federal» a les mans, es pot demostrar que MAI, MAI, MAI hem començat nosaltres cap atac personal. En canvi, no hi ha cap amic, sigui redactor, sigui col·laborador o simpatitzant del nostre setmanari que no porti les senyals clavades en la carn viva d'atacs innobles a lluc actuació, independent de la política, o a llur vida privada.

Segon.—Aquest procediment d'afegir el suposat adversari burxant en el sagrat de la llar o de la conducta privada, és exclusiu fins ara d'«Empordà Federal».

Tercer.—En l'afer actual, hem censurat públicament ACTES PÚBLICS del senyor Deulofeu, que hem provat a requeriment d'ell. Ni injúries ni calumnies, com és evident amb conèixer solament la definició que d'elles en fa el Còdig. Ens hem aturat respectuosament en la vida privada dels nostres contraris.

Quart.—Tal com escriguérem en contestar altra notificació semblant de la Redacció del confrare en un article que titulàrem «En prenem bona nota», nosaltres mai iniciarem l'ofensiva per reprendre una lluita incivil que ja fa temps, i no certament per culpa nostra, ens denigrà davant la Catalunya conscient; però en front de les escames injustes i barroeres, no ens creuarem de braços. Som allà on érem i procurarem defensar la nostra posició amb dignitat, sense claudicacions ni covardies. Que en prenguin bona nota altra vegada i que enduguin llur procedir, que per nosaltres no és perdut.

Amb tot respecte,
La Direcció i Redacció de
LA VEU DE L'EMPORDÀ.

Notes d'Art

En l'Escola municipal de dibuix s'ha fet l'exhibició de treballs de fi de curs que és bastant notable: dibuixos d'objectes, de projectes i també s'hi ha fet una exposició de fotografies d'Art antie i mapes de les comarques de la província de Girona. L'exposició ha estat molt visitada, posant-se de manifest el progrés dels alumnes. El període d'exposició s'acabà ahir amb un concert de música clàssica a càrrec de distingits professors i aficionats d'aquesta ciutat. F. B.

Comunicat

Sr. Director de LA VEU DE L'EMPORDÀ. Ciutat.

Distingit senyor, En nom dels companys de minoria d'aquest Ajuntament i dels Srs. President i Secretari de Lliga Catalana de l'Alt Empordà, plau-me enviar-li l'adjunta Lletra desclosa, esperant me- réixer de la seva reconeguda atenció, es serveixi donar-hi cabuda en el pròxim número del periòdic de la seva digna direcció. Gràcies anticipades i queda, com sempre, de vostè att. S. S. i A.

JOSEP JOU.

Lletra desclosa

Als Srs. Redactors d'«Empordà Federal». Ciutat.

Senyors i amics, Assabentats de la Lletra desclosa inserida a l'«Empordà Federal», data del 9 del corrent mes i que fa referència a la lamentable polèmica de càir personal sostinguda entre el periòdic local LA VEU DE L'EMPORDÀ i el Sr. Alexandre Deulofeu, encara que no trobem gens adient la nostra intervenció, corresponem a l'esmentada lletra per un senzill deure de cortesia, doncs no voldríem que el nostre silenci fós interpretat en sentit tortuós.

En primer lloc, cal desfer un equivoc; nosaltres cap influència tenim a LA VEU DE L'EMPORDÀ, ja que cap dels signants és redactor de l'esmentat periòdic i, per tant, no podem controlar els seus editorials de redacció i de col·laboració; tampoc LA VEU DE L'EMPORDÀ no es troba subjecte a la disciplina de cap partit, no podent en aquest terreny imposar-li normes a seguir; únicament tenim motius d'agraïment envers dit periòdic pel fet d'acollir en periòds electorals ben benevolament i desinteressadament les nostres propagues polítiques, que, altrament, quedarien en el buit per manca d'òrgan oficial de la Lliga.

Feta l'anterior aclaració, no ens resta més que dir-vos que, tant en el terreny particular com en el polític, ens repugnen i som obertament contraris a tota campanya periodística que es recolzi en difamació, injúria o insidia i protestem de totes, absolutament de totes; i aprofitem aquesta avinentesa per a pregar-vos repasseu la col·lecció d'«Empordà Federal» i volgüeu meditar serenament si el vostre periòdic ha observat en tot moment aquella ponderació i equanimitat que ara reclamem.

Us saluden ben afectuosament.
QUIRZE CALLIS, JOSEP JOU, A. GUMBAU, SIMÓ GRACACÓS, JOSEP M. PONS.
El President de Lliga Catalana de l'Alt Empordà, FRANCESC PAGÈS.
El Secretari de Lliga Catalana de l'Alt Empordà, JOAQUIM GIBONELLA.

Juny de 1934.

Aquest número ha passat per la prèvia Censura

Comunitat de Regants del Pantà de Crespià

FIGUERES Convocatòria

Es convoca Junta General extraordinària de la Comunitat a la Camara Agrícola de l'Empordà pel vinent dia 5 de juliol a dos quarts de dotze del matí, de primera convocatòria. I de segona pel dia 26 del mateix juliol en el cas de no assistir a la primera la majoria absoluta de regants que formen l'actual cens, a l'hora i lloc indicat, per a tractar de l'assumpte següent:
Autorització a la Junta del Sindicat perquè signi l'acta notarial obligatòria, comproment-se en nom dels regants al pagament del deu per cent de l'import de les obres durant la seva execució, una vegada restigui aprovat el pla parcelari de les terres regables i començant a fer-se efectiu dintre el termini màxim de dos anys a comptar de la iniciació de les dites obres.
En la reunió de segona convocatòria seran vàlids els acords que s'adoptin qualsevulla que sigui el número d'assistents.
Figueres 14 juny de 1934. — El President, CARLES JORDÀ, El Secretari, J. SANS ROQUER.

Dues Llunes

Pollancre esfullat
arran la llacuna,
adés s'hi ha penjat
el disc de la lluna.

Farell llangorós
en la nit serena,
pàlid resplendor
que'l món entllumena.

Les aigües dormides
prés s'han deixadit;
besades humides
s'han dat en la nit.

Llacuna corpresa
de l'astre fulgent,
cobejosa ha presa
sa imatge d'argent.

I jo, caminant,
puc veure dos llunes:
una en el pollancre,
altra a la llacuna.

MARY

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents
 Confecció de tota mena d'aparells protèsics
 Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7.
 Portella, 5 i 7 pral. Figueres

La vetlla adoratriu

Al pur lul·lista a fons el
 Rnd. Pere Vanrell C. M.
 en recordança emocionada
 de les lectures del L.
 d'Amic e Amat.

Fa quatre dies justos que en davallarem i ens hi sentim encara. Recordem el vers final de l'epitafi que Fra Lluís de León va dedicar a Carles V: «la seva part millor se'n volà al cel». I bé. La nostra part millor va restar hi ben arrelada, sinó al cel dels comprensors, si que a l'alt paradís dels viadors que fou per a tots els qui hi sojornàvem, l'permita de Nostra Dona de la Salut per tal de celebrar-hi la festa de les Espigues.

«Us ha agradat» ens preguntaren a la una el nostre *Pater familias* de l'ànima tot cor i or de pa de bresques el Sr. Arxiprest i el Cavaller acèrrim de l'ideal Cristià el Conseller, figuerenc cent per cent que és l'amic Jon.

Bona pregunta en feient La resposta, a ensopagades, que'ls férem més que no pas amb la boca, amb les mans en deu ganxos, esgarrapant les ones d'aquell pelag d'amor i misteri on en Lluís vivia i moria d'amor en felicíssim naufragi, degué deixar-los ben convençuts que no haurà estat endebades si la meua misèria s'es posada en boua hora en contacte espiritual amb ells i la seva condigna companyonia. El contagi, sortosament, no és atribuït exclusiu de la pecora: La llum i la bona olor del Crist també s'ens peguen.

La nostra resposta? Heu-vos-la act: «Ens ha semblat, hem sentit que, a més de la pensa i el cor, feien oració en nosaltres els nervis, la sang, els cinc sentits i cada parcel·la, cada cèl·lula i àtom del nostre cos...!»

I els punts suspensius que seguiren adhuc deien molt més encara. Ja ho veuran els amics. Aquells punts suspensius eren les larves d'un reguitzell de versos brollats a raig a raig i que volen comprendre una llei de poema divinament desesperat (oh paradoxal!) sobre la *Poesia* condemnada a l'absoluta impotència, a un adorable silenci tan clos com el llibre de les set sivelles que dinen al Roselló o dels set segells del qual ens parla l'Apocalipsi. Ens n'excusem a la bestreta. Car fóra de tèmèr que m'apliquessiu la definició que donàvem nosaltres mateixos de cert simpatiquíssim amic què anàrem a trobar com a *salvavides* a l'Institut Catòlic de París. El bon baró de Déu en veure que li engegàvem el què anava a trompades de mal maridats als nostres dintres, o si ho preferiu, amb el mateix estil i ordre metòdic que empraria una botella o barral plens fins a coll un cop els volquessiu de sobte; ell que va plantar-se'n i ens féu una predicació de Judici Final que va deixar-nos boca-eixuts per unes

quantas setmanes. Ara afiguren-vos que de resultes d'aquell xàfec de cent mil diables quan algú va demanar-nos qui era ell vàrem respondre en sec: «Un bon senyor qui dues hores durant us predica silenci a crits i llamps i trons!»

Amb això ja quedau advertits.

De fet i en bona lògica, una vetlla com aquella passada a l'oratori de la Salut, tan providencialment escaient que no ho hauria fet millor l'arquitecte de mans beneïdes que és l'amic Laio, si l'angel o els angels qui aleteigen entre els bledars encaristicos de les Geòrgiques Cristianes de Francis James li hagnessin bufat a l'orella; de fet, tornem a dir, només se'n deuria escriure amb frases com aquella que encapçala l'article memorable de Maragall *L'Església Cremada*: «Jo no havia vist mai una missa com aquesta!»

Millor encara. Amb un enfilall de versets del llibre entre els llibres després dels qui componen la Bfblia, el llibre d'Amic e Amat. Provem-ho a glòria i honor de la santa amistat.

Era de nit. Una nit que no tenia res a veure amb les nits àtiques de Staci, ni amb les nits romàntiques de Musset, ni amb el sàbbat embruxador de la cèlebre nit de *Walpurgis* del Faust.

Era una nit qui servava intimes parenceries amb la Nit de la Bonanova que va omplir-se amb les notes del primer *vilancet*, del primer *nadalet* entonat pels angels amb l'esbalament dels pastors i els ramats de les rodàlies de Betlem.

Era la Nit que en diriem *guanyada* i de *guanyys* puríssims en oposició a tantes de nits perdudes per tants i tants perdis que les passen en blanc.

I va el primer verset lul·lià, el 330: «Tranquillaren e feren romeries e pelegrinacions los desirers e els remembraments de l'amic en les nobleses de son amat, e aportaven a l'amic faïçons, e omplien son enteniment de resplendor...»

Car (verset 146) «Creada ha Deus la nit a cogitar e a vetllar l'amic en les nobleses de son amat...» Certament tots els trenta cinc confreres haurien pogut al·legar excuses. «Hac són l'amic, qui molt havia treballat en cercar son amat; e hac paor que no oblidás son amat. E plorà, per ço que no s'adormís...» (verset 27) I amb raó per tal com «Dix l'amat:—Miracle és contra amor d'amic, qui s'adorm oblidant son amat—» (v. 54) Calia doncs pujar-hi a la Salut a prendre-hi arrencada suprema: «Volc pujar molt altament la volentat de l'amic per ço que molt amàs son amat, e manà a l'enteniment, que pujàs a tot son poder; e l'enteniment ho manà al remembrament. I tots tres pujaren contemplar l'amat en sos honoraments.» (v. 225.) Sí. L'agullonament de la Caritat ens impel·lia a fer-ho. L'amor va pujar-nos-hi en un dels seus sublims cops d'onada: «Amor és mar tribulada de ondes e de vents, qui no ha port ni ribatge. Pereix

l'amic en la mar, e en son perill pereixen sos turments e neixen sos compliments» (v. 234)—Ah! com s'hi perd com una palla o una closca de non tota l'Odissea d'Homèr en l'immensitat d'aquest sol verset lul·lià! —Eren poquets per dissort. Massa poc! L'home no acaba de fer la revolució d'ànima i cor endins que tan li fretura. «Solvé l'amat amor, e llicencià les gents que en prenguessen a tota llur volentat; e a penes atrobà amor qui la metés en son coratge.» (v. 247)... e de mil hòmens los cent lo temien e l'amaven tan solament, e de los cent los noranta lo temien per ço que no els donàs pena, e los deu l'amaven per ço que els donàs glòria; e no era quaix qui l'amàs per sa bonea e sa nobilitat.» (v. 217.) I és clar. I ara més que mai a casa nostra car els qui se presenten davant el poble com els seus guies són els més adversaris de l'ideal lul·lista: «Ah, enteniment, volentat! Lladrats, e desbertats los grans cans qui dormen oblidant mon amat.» (v. 126) Calia, doncs, multiplicar-se en esperit. Estimar-lo pels qui l'odiaven i odiem inclús. «Atrobà l'amic son amat qui estava menyspreat entre les gents, e dix a l'amat que gran injúria era feta a sos honoraments. Respòs l'amat, e dix que ell prenía deshonor per fretura de fervents e devots amadors.» (v. 98) Estimar-lo i estimar simplement a tots. Tal fou la lliçó magna apresada als pens de Jesús-Hòstia. «Cridà l'amic en alt a les gents, e dix que amor los manava que amassen en anant e en seent, en vetllant e en durment, en parlant e en callant, en comprant e en venent, en plorant e en rient, en plaer e en llanguiment, en guanyant e en perdent; e en quals que coses feessen, en totes amassen, car d'amor n'havien manament.» (v. 77) No és cert amics de l'ànima benedictina, del cor fervorosament lul·lià, (Lluís era laic com vosaltres mateixos i el primer dels apòstols de l'Acció Catòlica autèntica) no és cert que era aquesta la lliçó que copçaren a la muntanya santa aleshores que «Enllumenà amor lo nuvolat qui és més entre l'amic e l'amat; e féu-lo enaixí llugorós e resplendent con és la lluna en la nit, l'estel en l'alba, e lo sol en lo dia, e l'enteniment en la volentat; e per aquell nuvolat tan llugorós se parlen l'amic e l'amat?» (v. 122.) Se parlen?

Silenci!! «Vedà la paraula l'amat a son amic, e aconsolava's l'amic en l'esguardament de son amat.»

Sublim! Sublimíssim!! Pron.

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.
 Català de Mallorca.

Roselló-7-VI-34.

— A V I S

Servei d'Autos a l'Estació
 de EMILI LLOSA

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a encàrrecs dirigir-se al pis de la Rambla 19. telèfon, n.º 194.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, totes les misses es passarà col·lecta a favor del Culte i Clerecía; a les set, missa i novena a Sant Antoni; a les vuit, missa de Comunió de la Lliga Parroquial de Perseverança, i explicació del Sant Evangeli; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici, exposició del Santíssim, processó claustral, benedicció i reserva; a les onze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les quatre, exposició de Jesús Sagramentat, res del sant rosari i funció pròpia del mes dedicat al Sagrat Cor de Jesús.

Dilluns, continua la novena a Sant Antoni, amb missa a dos quarts de vuit.

Dimarts, dia 19, a dos quarts de nou, missa i visita a Sant Josep.

Diumenge, dia 24, a les vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort; i a les nou, missa del mes.

Moviment Parroquial

comprensiu del dia 2 de juny a la data

Baptismes

M.ª de Lourdes Casadevall Barnet.—Antònia Llopert Rabassa.—Euduvigis Garcia Vicenç.—Teodor Bartroli Puig.—Serafi López-Cuervo Estevez.—Modesta Diaz Almeda.—Núri Prat Guich.—Maria Garcia Rovira.—Miquel Hernández Bosc.—Neus Fàbrega Caritg.

Matrimonis

Antoni Barbany Chaler amb Júlia Dabau Bigas.—Salvador Costa Forns amb Assumpció Oliva Pallé.—Rafel Tutau Homs amb Leonor Guillaumes Palou.

Defuncions

Enric Najac Alonso, 63 a., v.—Josep Molist Anell, 48 a.

Les PLAGUES del Camp són una preocupació constant pel Agricultor

Per no exterminar els paràsits que invadeixen les plantes es perden les anyades.

Per a cada plaga hi ha un remei La Casa **RICSA** de Barcelona té establert a Figueres un dipòsit de totes les especialitats necessàries per a combatre les plagues del Camp.

Les ORUGUES de les Hortes poden exterminar-se radicalment amb ORUGINAL.

El PUGO de les plantes i arbres fruiters poden exterminar-se amb PULGOLINA.

Els CADELLS de les Hortes poden exterminar-se amb LAGDELL.

Tenim un preparat especial per a cada malaltia.

Consulti i serà ben atès per la Casa

Joan Kloveras Bret
 carrer Joaquim Collar, n.º 17 (abans Muralla)
 FIGUERES

EDICTE

«DON BENITO GRAU Y SERRAT, Juez de Primera Instancia de la Ciudad de Figueras y su Partido.

Por el presente edicto se hace saber: Que en virtud de lo dispuesto por el Señor Juez de Primera Instancia de este Partido, en providencia del día doce del actual, dictada en los autos de juicio ejecutivo, hoy via de apremio, instados por la razón social «Perxas y Compañía», contra Don Jaime Bosch y Bosch, mayor de edad, jornalero y vecino de esta ciudad, se anuncia por primera vez la venta en pública subasta y por término de veinte días, de las fincas siguientes:

1.ª Una casa situada en la presente localidad y calle de Castelló esquina a la de Vellayre, señalada de número veintiseis en la primera calle y de número uno en la segunda, cuya medida superficial no consta, compuesta de planta baja, primer piso y desván, que sirva de granero, lindante al Norte, frente, con la calle de Castelló, al Sur, espalda, con casa de Miguel Barceló, al Oeste, derecha entrando, con la calle de Vellayre y al Este, izquierda, con casa del mismo ejecutado Don Jaime Bosch y Bosch.

2.ª Y todo aquel patio, hoy casa, compuesta de planta baja, dos pisos y un pequeño patio, sita en esta misma Ciudad, calle de Castelló número veintiocho, con un pozo en la parte del Este, común a la casa que se describe y a la de Francisco Cortada; lindante al Norte o frente, con la calle de Castelló, al Oeste, derecha entrando, con la casa antes reseñada, al Sur, espalda, con Miguel Barceló y al Este, izquierda con Francisco Cortada.

En la actualidad estas dos fincas, si bien figuran en el Registro de la Propiedad del Partido, como separadas, forman un solo cuerpo, cuyas características resultan ser las siguientes: Una casa situada en la presente Ciudad y calle de Castelló esquina a la de Vellayre, señalada de números veintiocho y veintiseis en la primera de dichas calles y con el número uno en la segunda, que linda, en junto, al Norte con la calle de Castelló, al Sur, o espalda, con Don Miguel Barceló, al Este con Don Francisco Cortada y al Oeste con la calle de Vellayre y mide por su frente o fachada de la calle de Castelló nueve metros ochenta centímetros y por la calle de Vellayre dieciséis metros treinta centímetros, cubriendo una superficie total de ciento cincuenta y nueve metros, setenta y cuatro centímetros cuadrados aproximadamente. Consta de planta baja y dos pisos altos en la parte señalada con el número veintiocho y bajos y tres pisos en la parte señalada con el número veintiseis y en la calle de Vellayre al final del edificio consta solo de planta baja y un piso ó desván, debiendo de advertirse que para subir a dichos pisos debe pasarse por la calle de Vellayre número uno, por lo que resulta imposible procederse a la subasta por separado, la que se efectuará, por tanto, en un solo lote. Y cuyas dos fincas, que como se ha dicho, forman un solo cuerpo, han sido valoradas pericialmente en junto por la cantidad de TREINTA MIL PESETAS.

Para el remate de las mismas se ha señalado el día treinta y uno de Julio próximo-venidero y hora de las doce en la sala-audiencia de este Juzgado, sito en la calle de La Junquera número cuarenta y dos de la presente Ciudad, bajo las condiciones siguientes:

1.ª Que no se admitirá postura alguna que no cubra las dos terceras partes del valor de tasación antes expresado.

2.ª Que todo licitador deberá depositar previamente en la mesa del Juzgado, o en el establecimiento destinado al efecto, el diez por ciento de dicho valor.

3.ª Que los autos y la certificación del Registro a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la vigente Ley Hipotecaria, están de manifiesto en la Secretaría del infrascrito para poder ser examinados y deberán los licitadores aceptarlos como bastantes.

4.ª Que las cargas o gravámenes anteriores o los preferentes, si los hubiere, al crédito del actor, continuarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

5.ª Y que irán a cargo del comprador los gastos de la escritura de compra-venta y demás inherentes a la misma. DADO en FIGUERAS a trece de Junio de mil novecientos treinta y cuatro.

E./-BENITO GRAU. Por mandato de S. S.ª P. H.-VICTOR FERRERES.

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili: RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

SENYORA: L'estiu és l'època de les permanents duradores i elegants

Recordi

que els més ràpids i moderns aparells són a l'acreditada

PERRUQUERIA MONCANUT

Preus moderats.

Galan, 2, baixos :-: Entrada i Saló completament independents.



NOTICIES

Per manca de deguda informació, sens dubte, la premsa barcelonina s'ha fet ressó de la denúncia formulada contra el catedràtic d'Ètica de l'Institut d'aquesta ciutat senyor Donato com si fós obra d'una ordre religiosa. Degudament autoritzats pels interessats, ens plau rectificar aquesta defectuosa informació que algú podria aprofitar per entorpir el camí de la justícia, en el sentit de que la denúncia fou presentada i cursada pels pares dels alumnes perjudicats amb les irregularitats evidents i controlades del senyor Donato, el qual per venjar-se dels seus alumnes no tingué cap inconvenient a acudir a mitjans reprovables com en són dia serà provat en substanciar-se la cosa.

Per cert que l'esmentat senyor Donato, abans de presentar la seva dimissió de Director de l'Institut a la que ha estat forçat per la magnitud del desprestigi en que sumia a l'Institut la seva conducta amb aquests alumnes de sisè curs, ha obtingut una migrada victòria damunt les pobres víctimes de la seva rancúnia, fent castigar pel Claustre als firmants d'una lletra titllada de «poco cortés» a ell dirigida quan sense donar les notes personalment als irregularment suspesos d'Ètica, fugí cap a Reus. Aquesta lletra «poco cortés» que ens ha estat facilitada, té el següent contingut que donem a la publicitat per tal que tothom pugui veure l'esperit de venjança que anima al ja ex-director de l'Institut figuerenc:

«Sr. D. Emilio Donato. Reus.

Muy Señor nuestro: Hemos hecho entrega de las papeletas de examen a su sustituto Sr. Silván en vista de nuestra disconformidad con la calificación por V. dada.

Le rogamos se sirva estar en la dirección del Instituto, a lo más tardar el jueves, para resolver el asunto ante nuestros padres y notario.

Le escribimos siguiendo consejo del Sr. Silván.

De V. atentos, (Segueixen les signatures).

Sense comentaris. El poble de Figueres que estima el seu Institut ja els ha fet i els farà. Esperem ara l'acció de la Justícia.

— Es compraria o llogaria

hort o jardí amb preferència a la Barceloneta Figueres.

Raó en aquesta Administració.

● Dilluns vinent passarà per aquesta ciutat el tren especial de malalts i romeus organitzat per l'Hospitalitat de de la Mare de Déu de Lourdes en direcció al venerat Santuari pireneic. Aquesta romeria anirà presidida pel Prelat barceloní Dr. Irurita.

— Se vende cochecito niño

en buen uso Razón: de 3 a 4, calle Hermanas Massanet n.º 8, 1.º, Figueras.

● Per disposició del Ministeri de la Governació del Govern Central s'ha fet càrrec de la censura de premsa a Catalunya el Govern de la Generalitat. Ben cert que les primeres víctimes han estat «El Correo Catalán», tradicionalista, suspès indefinidament i multat amb 5.000 pts. per la publicació d'un acròstic contra el president de la Generalitat i «La Veu de Catalunya», multada amb 1.000 pessetes per la inserció d'una notícia censurada.

Ací a Figueres, segons comunicació rebuda avui s'ha fet càrrec de la censura el Negociat d'Estadística de l'AJuntament.

Acadèmia de Tall i Confecció Sistema Martí

La professora senyoreta Maria Mentuy ha establert de nou aquesta acadèmia al carrer de la Muralla (avui Joaquim Collar) número 12, pis segon. La seva labor és únicament l'ensenyança teòrica i pràctica de tallar i confeccionar, no dedicant-se a treballs de confecció, ço que li dona la major eficàcia.

Cursos complets d'ensenyament, amb examens a la Central.

Hores de classe: de 10 a 12 matí i de 3 a 7 tarda.

Serveis especials, lliçons breus i ràpides convenientes a les senyores. Tall de patrons a mida.

● La diada de Sant Joan a l'establiment d'aigües del Boulou el Bisbe de Perpinyà beneirà la campana de l'oratori d'on és capellà el nostre amic mossèn Barceló.

Tots, en particular els amics de la Catequística hi són convidats. L'«Harmonia» de Perpinyà hi donarà un gran concert i es diu que una bella massa coral del Port de la Selva s'hi farà sentir a l'ofici. Serà, doncs una festassa amb totes les... campanes al vol i les sardanes en rotllo.

Aneu-hi!

Excursió a la Caula

Diumenge vinent, dia 10, la casa **J. Sala (a) Simon**, començarà a establir un servei d'autos per a anar a dit lloc, sortint d'ací Figueres a dos quarts de tres de la tarda per tornar a dos quarts de nou del vespre.

El preu del viatge serà 2 pessetes anada i tornada.

● Dia malastruc fou el d'ahir per a Figueres. Tres bicicletes foren atropellades per diferents vehicles i un home caigué a un pou d'una casa en construcció del carrer del Nord morint ofegat.

● Augmenta la calor pròpia d'aquesta estació. Per ara, gràcies a Déu, la tramontana iniciada el divendres no ha tingut la més mínima virulència que hauria perjudicat bon tros els blats encara no tots segats.

● Han estat en gran nombre i ben afectuosos els telegrams tramesos des de la nostra ciutat al diputat per aquestes comarques i president de Lliga Catalana senyor d'Abadal per la seva valenta intervenció en el Parlament de Catalunya, on com sempre defensà l'actitud de seny i de concòrdia, única que pot solucionar el greu conflicte plantejat amb motiu de la sentència del Tribunal de Garanties que declara nula la llei de Contractes de Conreu votada pel Parlament de la Generalitat.

El senyor d'Abadal hagué de passar per la pena de sentir-se anomenar «traïdor» per la xurma esvalotada primer i, després, en ple Parlament pel diputat esquerrista senyor Fronjosà el qual, en amor a Catalunya i en sacrificis per a ella no pot posar-se ni a la sola de la sabata del venerable President de la Lliga.

● Els distingits esposos En Miquel Grau, i Na Concepció Bosch de Grau, molt amics nostres i residents a València, s'han vist favorecuts amb el naixement del seu segon fill vingut al món amb tota felicitat. Rebi la nostra més cordial enhorabona el venturós i apreciat matrimoni.

● Del digne Sr. Coronel de Carabiners d'aquesta Ciutat i zona, Don Ubaldo Ferreira Peguero, hem rebut un atent Besalamà participant-nos haver-se possessionat del càrrec del comandament d'aquesta Comandància de Carabiners. Al regraciar tan fina atenció, li desitgem bon encert en tan enlairat càrrec.

Aquest número ha passat per la prèvia Censura

● L'obstacle màxim que ha impedit al Parlament de Catalunya legislar sobre matèria agrària, ha estat la Llei de Reforma Agrària del 15 de setembre de 1932.

Aquesta llei fou presentada per a aplicar-la a poquíssimes províncies, a cap de les que integraven Catalunya. La Comissió, de la qual formava part el senyor Aragay, va proposar que s'estengués a tot Espanya.

D'acord amb aquesta proposició, fou aprovada la base segona de la Llei de Reforma Agrària, que diu:

«Los efectos de esta ley se extienden a todo el territorio de la República.»

Votaren A FAVOR d'aquesta base segona els diputats catalans següents:

Xirau (Antoni), Lluhi, Xirau (Josep), Ventosa i Roig, Bellí, Serra Moret, Nicolau d'Oliver, Palacin, Puig i Ferrater, Grau Jassans, Tarradellas, Suñol, Sbert, Santaló, Campalans, Dencàs, Esteve, Aiguader, Palet.

Votaren CONTRA aquesta base segona els diputats de Lliga Catalana:

Rahola, Abadal, Estelrich.

=Tenda de robes

ben cèntrica es traspassa en bones condicions Raó: Rambla, 19.

● Amb elogiosos termes hem vist al volgut confrare «La Veu de Catalunya» donada la notícia d'haver passat a engroixir la minoria de Lliga Catalana a l'AJuntament de la nostra ciutat el nostre estimadíssim amic, tan volgut dels figuerencs, N'Ernest Vila Moreno qui substitueix al senyor Rute absent de Figueres.

No cal dir com sumem la nostra alegria a la que manifesta el rotatiu barceloní i que comparteixen clarament tots els ciutadans dignes de Figueres.

● Segueix la depuració del Sometent convertit en milícia d'un partit. Aquests dies han estat nomenats 60 caporals nous, tots ells pertanyents a l'Esquerra, entre els quals figura el senyor Olivero, el cèlebre denunciador del rector de Peralada el zelosíssim mossèn Pere Dausà.

Endavant les atxes.

● Per al proper dijous la «Penya Patronat» ha organitzat en el jardí del mateix i a les deu de la nit, una sessió concert amb discs gramafònics de les millors obres musicals.

Amb aquest avís queden convidats tots els socis i simpatitzants del Patronat en aquest primer dijous de «Penya».

El conserge del Patronat per a millor comoditat dels assistents, tindrà un acurat servei de refrescs.

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

Auto 7 H. P.
 en perfecte estat de marxa. Molt propi per a viatjant. Es ven al preu de 1.750 pessetes.
 Raó: Recauchutats **PUGET**
 Av. República, n.º 71 Figueres.

Per 50 pessetes al mes.
 Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge.
 Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

Extracte dels acords d'interès general adoptats per aquesta Comissió en sessió del dia 6 de juny del 1934.

Aprovar l'acta de la sessió anterior.
Aprovar l'extracte d'acords de la sessió del 30 de maig darrer.

Aprovar una relació d'Altes per al Padró d'Habitants, presentades en el passat mes de maig.

Aprovar una relació de Baixes del Padró d'habitants, presentades des del mes de gener fins a últims de maig d'enguany.

Contribuir amb 400 pessetes a la subscripció que realitza l'agrupació «Velo-Club Figueres» amb destinació a les despeses de la nomenada XVI Volta Ciclista de Catalunya, que organitza la «Unió Esportiva» de Sans (Barcelona) per al present juny.

Facultar l'Alcaldia per a gestionar respecte el Patronat de l'Hospital la cessió de locals i d'arrendaments per a instal·lar els serveis sanitaris de la Generalitat de Catalunya.

Restar assabentat de diverses comunicacions de caràcter cerimonial relacionades amb les visites d'agrupacions corals a aquesta ciutat.

Figueres, 11 de juny de 1934.

El Secretari.

Delegació Local del Consell de Treball de Catalunya

Es recorda als industrials i comerciants, que, de conformitat amb el que disposa l'article 56 del vigent Codi de Treball de 21 de novembre del 1931, venen obligats a presentar, per triplicat, a la Delegació local del Consell de Treball de Catalunya, (Casa Ajuntament), el calendari de les vacances que tenen dret a disfrutar tots els obrers que faci més d'un any que vinguin prestant llurs serveis a la casa.

Una vegada més, la Delegació local del Consell de Treball de Catalunya es veu en la necessitat de recomanar l'observància de l'horari d'obertura i tancament dels establiments de comerç, així com també el compliment de la Jornada Mercantil i Descans dominical.

La Comissió-Inspectora aixecarà acta d'infracció a tots aquells establiments que trobant-se oberts abans o després de les hores senyalades per la llei, no tinguin exposat al públic el cartell indicador de «Tancat per a la venda».

Figueres, 6 de juny del 1934.

L'Alcalde-President, M. PUJOLÀ.

Federació de Joves Cristians de l'Empordà

El Santuari de la Mare de Déu del Mont és tancat

Per evitar a tots els devots de la Verge del Mont, sacrificis inútils i desenganys dolorosos, crec que és un deure cristià publicar aquesta trista nova i escampar-la als quatre vents de la nostra terra.

Són molts els devots que fan llargues hores de camí portant ciris i presentalles a la Verge del Mont i a l'arribar al cim, fatigats, es troven amb el desengany més gros, l'Església tancada, i barrades les portes del Santuari, ni un petit recés per reposar, ni sopluig, ni una gota d'aigua, ni una petita espitllera que permeti veurer la Verge, no tenen més remei de deixar els ciris al peu de les portes del temple a mercè dels pastors i visitants o entaforar-los per les crelles dels penyals que volten el Santuari.

Altres colles de visitants mancats de l'esperit cristià, moguts per la curiositat i l'afany d'excursionisme, al trovar les portes barrades, senten amb despit la follia de destrucció i creient-se amb dret per cometre tota mena de bandalimes, enrrunen parets, pujen al campanar, trenquen el vidres a pedrades, i cada vegada que el Capellà Custodi Rector de Beuda puja al Santuari trova nous desperfectes comesos per la barbàrie.

Aquest espectacle vergonyós que s'està perpetrant contra el primer Santuari dedicat a la Patrona del nostre Bisbat Reina de l'Empordà, no pot ésser mirat amb indiferència per les associacions Marianes de les nostres Parròquies ni per els molts devots escampats per la nostra terra, al enterar-se de que es vol enderrocar l'esforç gegantí, fet per les generacions passades.

¡Com ploraria el nostre gran poeta Verdagner si vegés així empresonada la Verge dels seus amors i enderrocat el pedestal de les seves relligades...!

Voldria que em digessin de que poden servir les grans excursions a Lourdes i a altres monuments aixecats per la fé dels nostres germans de l'estranger, si abandonem i deixem caure el bó que tenim a casa, llegat per testament dels nostres passats.

Creu que tots els esforços que és faci per la rechristianització del nostre Empordà, fracassarien tots, si consentim que permaneixi tancat el Santuari de la Verge del Mont.

Per això m'adreço a vosaltres joves de l'Empordà que no vós espanten les empreses per difícils que sien, que a més de la fé sentiu també la pàtria, i sabeu estimar primer el de casa que el forà, a vosaltres joves «Ardits» que sabeu pujar les muntanyes més altes cantant i rient, podrien encomanar aquest neguit als vostres companys de joventut de Girona, Banyoles, Olot, Besalú etc. i podrien recórrer gairebé totes les parròquies del Bisbat i ben segur que en llavis de la major part de feligresos sentiran la corrent invocació de la Verge del Mont.

Si resseguides les nostres parròquies podreu trobar cent devots veritables de la Mare de Déu del Mont, ja podeu dir que el Santuari no pot estar un dia més tancat, caldrà buscar un Capellà Custodi i amb l'ajuda de Déu, tornarà viurer el far lluminós, penyora de la fé dels nostres passats.

Les crestes cantelludes del Mont els llamps li fan de corona i les tempestes més fortes són dominades des del seu pedestal... així ho canta el poeta.

El vells protectors del Santuari amb tots els bons propòsits, no han estat secundats i la seva gestió ha fracassat; vosaltres joves que teniu dret al present i és vostre el pervindre, vos queda temps encara per posar a prova el vostre dalit.

Creu que si la Federació del nostre Empordà s'imposa aquesta tarca, profitosa per Déu i per la Pàtria, té el triomf assegurat.

J. V.

Figueres, 15 juny 1934.



No arreneu el seu receptor de dues corrents pel seu defectuós funcionament, perquè tingui alguna averia o perquè estiguin les vàlvules fosques.
 Entregui a qualsevol dels Representants Oficials Philips i funcionant o no, li abonaran per ell 100 pessetes, facilitant-li a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia 834 per a ones curtes i llargues, amb el que podrà Vostè disfrutar de la radio amb absoluta seguretat amb unes despeses ínfimes de corrent i lluny de la por de que el receptor deixi de funcionar o es fonguin les vàlvules. És un producte Philips i està garantitzat.



PHILIPS

"SUPERINDUCTANCIA"
ONES CURTES I LLARGUES

Representant Oficial **PERE BRUNET** Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193
FIGUERES

Bacterioterapia láctica

YOGHOURT FERRAN

Preparat diàriament

Llet de gran valor nutritiu i de fàcil digestió • Normalitza el funcionament dels budells • Combat eficaçment les afeccions de la pell

FARMACIA FERRAN
 Garantia de bon despatx

Centre d'específics • Ortopèdia



Llibreria Canet

La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7 (al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris, revistes i llibres.



URALITA DRENA

Tubs

Sanitaris

Agència, Plaça Salmeron, 5

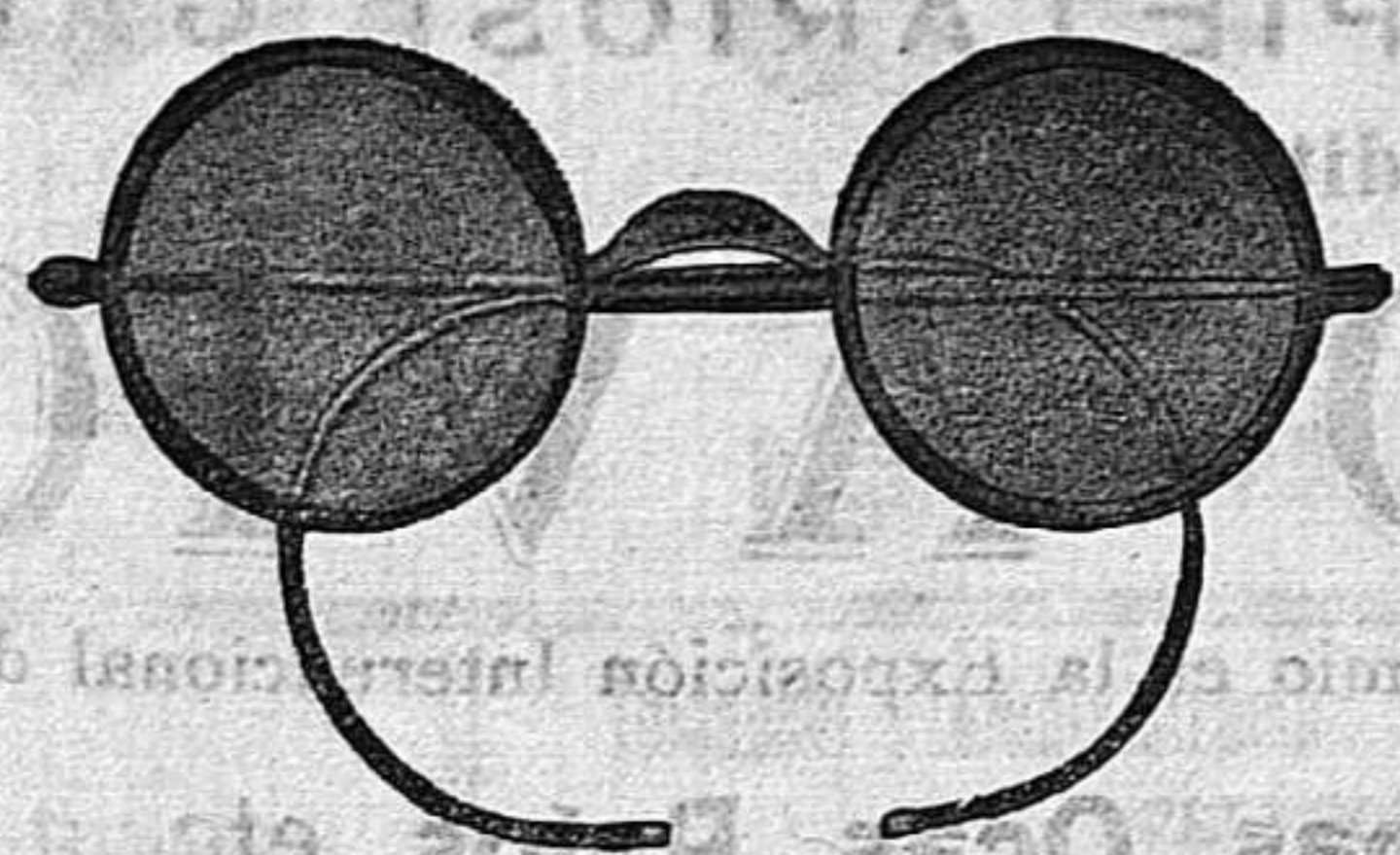
Figueres, 15 juny 1934.

Quant compri un watter o lavabo
sia País o Estranger
EXIGEIXI
que porti la seva marca de fàbrica
Si vol comprar amb tota confian-
ça ha de fer-ho a la

Ferreteria Andreu Suñer
Rambla 3 i 4.-Girona 25. Telèfon, n.º 116
FIGUERES
Es la més important de la
Comarca

Ymbert, Sastre
Trajos de llana, fil, vellut i blau de me-
cànic. Especialitat en equips de quota.
Preus econòmics. Carrer de la Rutlla,
núm. 3, Figueres.

Joieria Carbonell

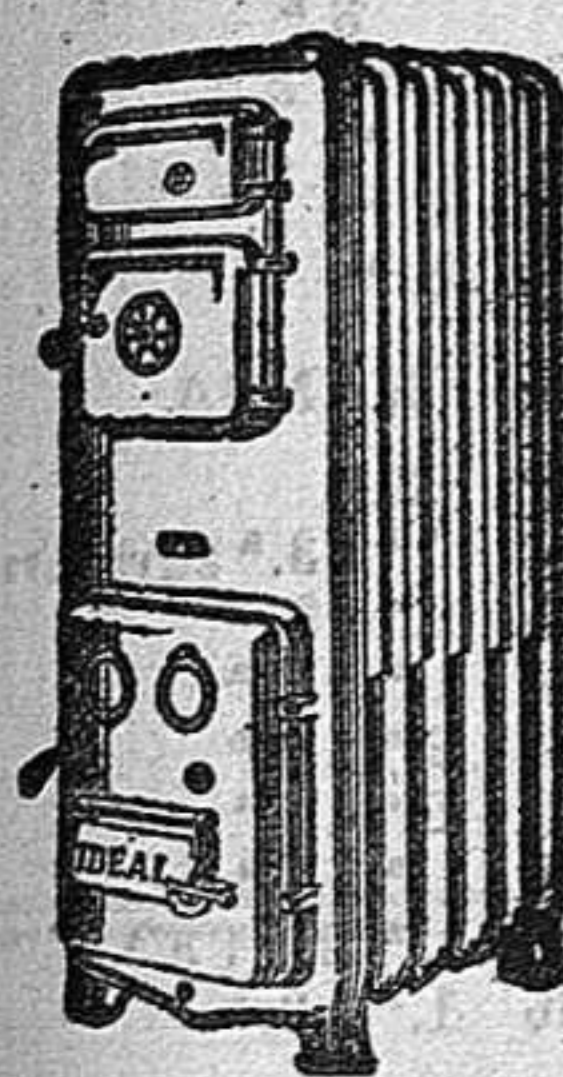


Optica de tota classe

Es despatxen tota mena de receptes
dels senyors metges oculistes
Carrer Joan Margall n.º 7 Figueres.

**Pastilles de regalèssia
a l'anís**

Són una golosia.-Capça, 0'50 pts.
Farmàcia Portolà
FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

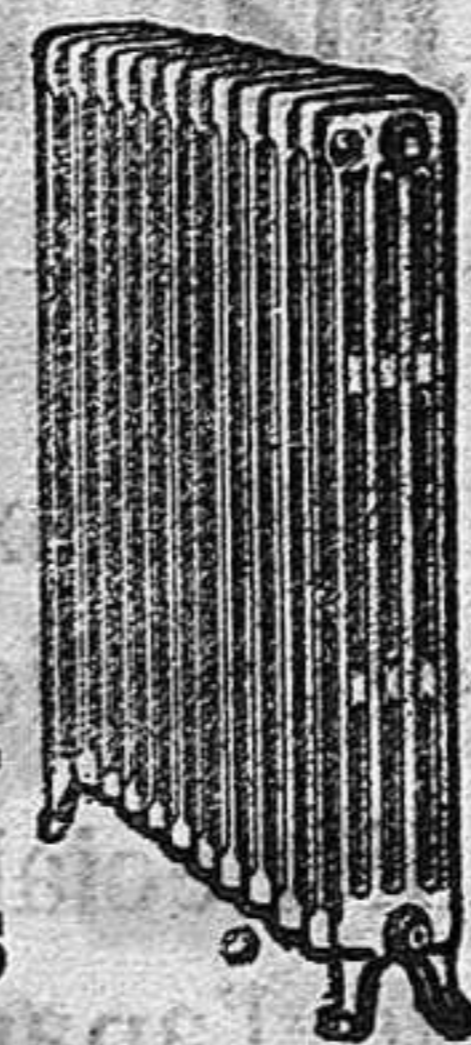
PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

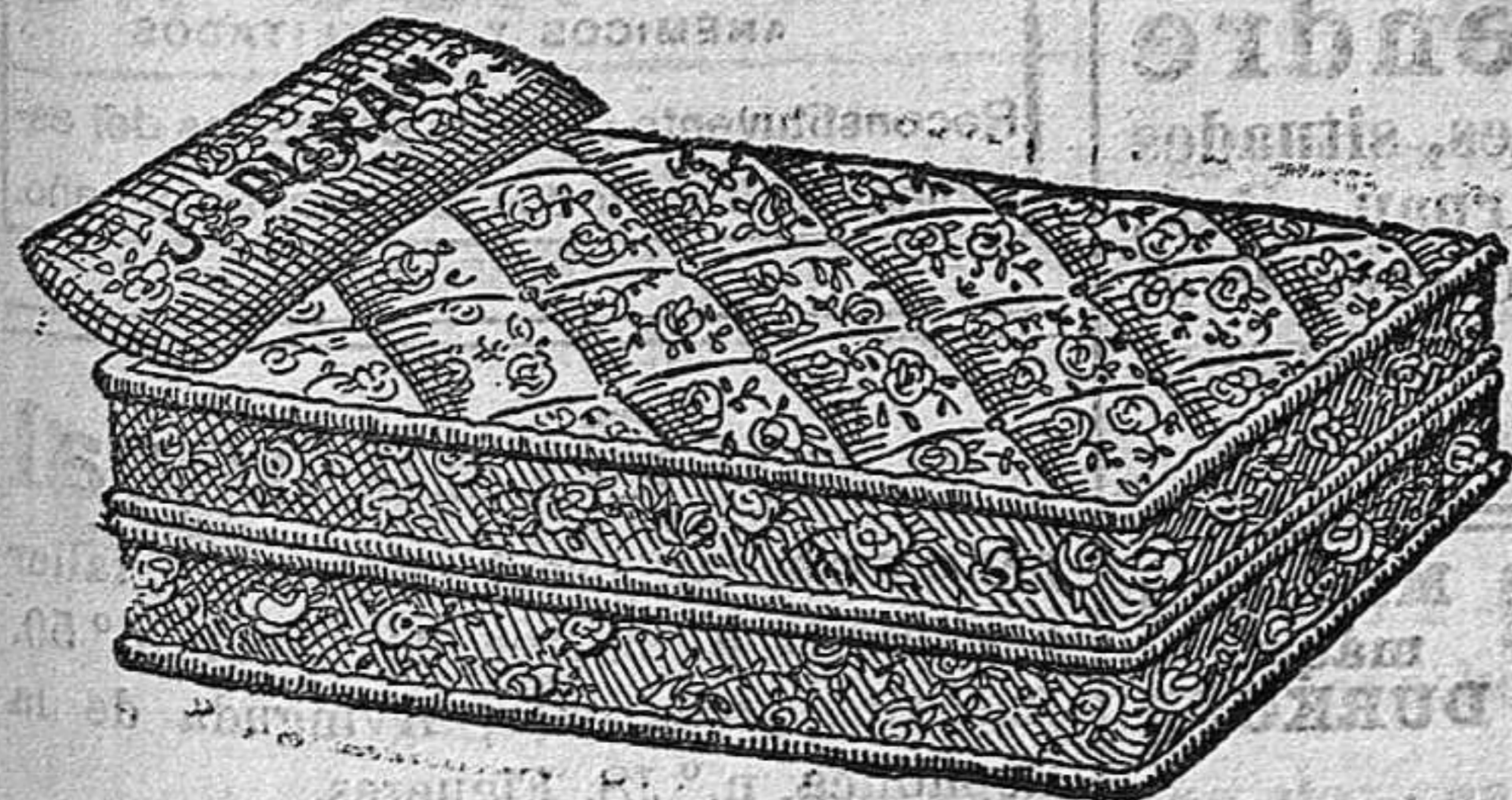


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confección y venta de Edredones y Colchones.
Especialidad en la forma Inglesa.

Immense y variado surtido de Telas listadas y damasoo.
Máquina Eléctrica Bolo para ablandar y limpiar lanas, al-
godones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

ESTALVI DINERS...



Usant l'acreditada

"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas
i electricitat

Venda de l'acreditada

LAMPARA METAL

Especialitat en la
BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas

AUTER

Les úniques que donen un
30 % d'economia sobre
les demés.

Gomes i Accessoris

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

La Nova Funerària

i FUSTERIA

de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23

FIGUERES

**CONSULTORI-
MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT**

Malalties de les oriatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. -- GIRONA



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes **Capell.**) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositons a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

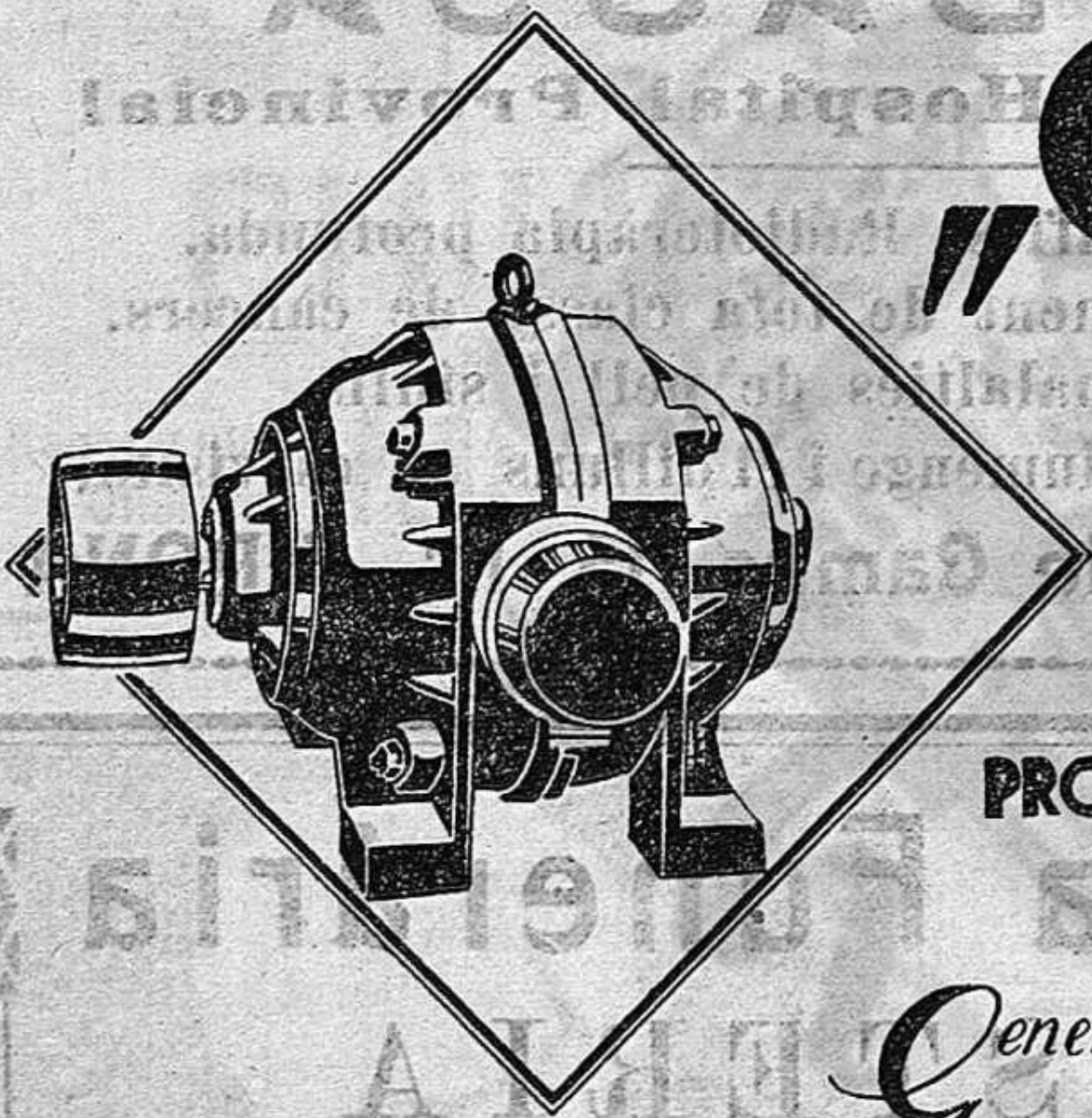
Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TRENDS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENDS QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1. ^a 13. ^a
Correu	5'53	5'59	1. ^a , 2. ^a 13. ^a
Mercaderies	7'07	7'22	2. ^a 13. ^a fins G. ^a
Missatger	8'33	—	2. ^a 13. ^a
Exprés	9'36	9'37	1. ^a 13. ^a
Mercaderies	10'36	—	3. ^a
Mixt	12'51	13'26	2. ^a 13. ^a
Exprés	16'27	16'29	1. ^a 13. ^a
Omnibus	17'36	17'43	2. ^a 13. ^a
Missatger	20'11	20'37	3. ^a
TRENDS QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3. ^a
Mercaderies	7'15	7'35	2. ^a 13. ^a surt G. ^a
Correu	10'39	10'45	2. ^a 13. ^a
Exprés	11'20	11'22	1. ^a 13. ^a
Mixt	14'19	14'34	2. ^a 13. ^a
Mixt	15'28	15'43	2. ^a 13. ^a
Exprés	16'25	16'27	1. ^a 13. ^a
Correu	19'12	19'18	1. ^a 2. ^a 13. ^a
Exprés	20'34	20'36	1. ^a 13. ^a

MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española
Bilbao

Protegit contra votes d'aigua
Coixinets de boles

Concessionaris Venta

GEATHOM Barcelona
AEG-ALS-THOM-I.G.E.C. (S.A.) RONDA UNIVERSITAT, 22

Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general.

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori.

S'admeten iguals.

CONSULTA:

de les 11 a dos quarts de dues

Avinguda República, 43, pral. 2.^a

FIGUERES

— Per a vendre
Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

— Sabaters! Magnífica màquina giratòria cilíndrica **DURKOPP** a preu d'ocasió
Monturiol, 7

Figueres.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO

CEREBRINO MANDRI
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.
CURA EL DOLOR de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer.
PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI
PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS
Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

— Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nort n.º 50. Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús

Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursa de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banea realitza tota mena d'operacions de Banea-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer